

ICOM フォーラム  
世界の博物館事情とその取組み



ICOM FORUM  
New Approaches for Museums in a Changing World

要旨集

Abstract

平成 30 年 11 月 29 日 (木)  
東京国立博物館 大講堂

ICOM international  
council  
of museums  
Japan

国際博物館会議 京都大会

ICOM  
KYOTO 2019

1-7 September



## A Bird's Eye-View of Museums in China in the 21st Century

---

### Laishun AN

Deputy Director of Luxun Museum

Vice President and Secretary General of the Chinese Museums Association

Vice President of ICOM

### Abstract

Museums in today's China is a "sunrise field", which is supported by relevant statistics: 80% of the existing museums in the country were established during the past three decades. Significantly, private museums have been growing with increasingly larger possibilities, accounting for 26.6% of the total number of museums, a remarkable thing for China's transitioning society. In 2016, the Chinese museums organized about 30,000 exhibitions and received 900 millions of visits. But on the other, the development of China's museums has met with "pains during growth", whose kernel is how to maintain and improve professional quality of newly-established museums when the quantity is rising at a high speed. That is to say, the challenges of resources matching are becoming increasingly prominent, such as demand for museum professionals, shortage of collection sources. China now is seeking for sustainable development of museums through innovation including adoption and revision of museum related laws/regulations support museums, grading and evaluation of museums, political reform of traditional museum governance system, free admission of public museums as well as all-China general survey of moveable cultural heritage. Hopefully, Chinese museums can gather stronger and sustainable power and can provide some researchable experience for international community, especially for museums in emerging countries.

## 21 世紀における中国博物館の鳥瞰的考察

---

### ライシュン・アン

ICOM 副会長、ICOM 中国副委員長、事務局長

### 発表要旨

中国の博物館はその 80%が過去 30 年間に創設され、現在も黎明期にある。特に私立博物館は成長し続けており、博物館総数の 26.6%にのぼる。2016 年には、中国の博物館全体で 3 万の展覧会が開催され、9 億人が来場しているが、その発展過程において、「成長痛」も伴っている。その痛みの中心は、急速に数を増やす新設博物館の専門的な資質向上に関するものである。すなわち、博物館専門家やコレクションなど、資源の需要と供給のバランスを取ることが課題として顕著になってきている。このような状況の中、関連法や規程の制定および改正、館の等級分けや評価、博物館管理システムの政治的改変、公立館の無料開放、そして可動文化財の全国調査を通して、持続可能な博物館の発展を目指す。今後、中国の博物館が力強く持続可能な発展を遂げ、発展途上国を中心とした国際社会に対し、研究対象となる経験を提供できるようになることを望む。

## Debates on Future developments for Korean Museum Policy

---

### Inkyung Chang

Director of Iron Museum in Korea

Executive Board of ICOM

### Abstract

In 2018, the Ministry of Culture, Sports and Tourism declared the new vision, Human-centered culture. Based on the vision individual autonomy, community diversity and social creativity are emphasized in the overall Korean cultural policy. In the course of these changes museum policies are reexamined and debated among museum professionals, academics, and policy makers. The main topics for debates are the comprehensive museum definition in Korean context and the revision of the Museum and Art Gallery Promotion Act. Specifically, the registration, pre-evaluation and accreditation procedure need to be streamlined to enhance the standards of the Korean museums. With these discourses Korean museum professionals expect to have more comprehensive policy support as the core cultural resources for the future society.

## 韓国における博物館政策の将来的発展について

---

### インキョン・チャン

韓国・鉄の博物館館長

ICOM 執行役員

### 発表要旨

2018年、韓国国家行政機関の文化体育観光部が「人間を中心とした文化」という未来像を公表した。それに基づき、個々の自主性、コミュニティの多様性、そして社会の創造性が、韓国文化政策の中で全般的に強調されているが、その転換の過程において、博物館専門家や研究者、政策担当者の中で再検討や討論がなされた。討論の中心となったのは、韓国の文脈における包括的な博物館の定義および博物館美術館推進法の改正についてである。具体的には、登録、事前評価そして認定の過程において無駄をなくし合理化することにより、国内博物館の標準を底上げしようというもの。これらの対話を鑑み、韓国博物館関係者は、将来社会に対する文化の中心的存在として包括的な政策サポートを得られることを期待している。

## Challenges for the future of Museums in Latin America and the Caribbean

---

### Samuel Franco Arce

President of ICOM-LAC, Guatemala

#### Abstract

Challenges for the future of Museums in Latin America is a presentation about the current situation of Museums in Latin America and the Caribbean, despite their unique, rich and diverse cultural heritage, the economical, political and environmental reality presents unique challenges for its preservation, dissemination and sustainability. Culture is not a priority for governments in countries where education, health services, security for social issues and natural disasters comes first. Budget cuts for the cultural sector, accompanied by politician's corruption make more difficult the daily operational activities, resulting into cutting personnel, shortage of supplies, little development of new exhibits, no dedicated staff to keep social media updated, and limitations for new technologies implementation. There is a need to develop new strategies for operating, establishing public-private alliances, and creativity to implement activities to attract new publics. Natural disasters, social turmoil and authorities negligence can have their impact affecting collections and cultural heritage, such as, the recent fire at the National Museum of Brazil, where calls had been made for attention of risks that had been previously identified, but simply were not attended. Natural disasters, such as, hurricanes in the Caribbean are continuously threatening collections, archives, libraries and heritage sites. In 2017, heritage of Puerto Rico and other islands of the region was severely affected, as well as, earthquakes and floods affected some community museums in Mexico, Peru and Costa Rica. As a response to these facts, capacity building programs and emergency preparedness plans are being implemented. Museology formation programs at Universities and new technologies are also being implemented, resulting in an increasing number of technicians and experts. The development of community museums, eco museums and sustainable models are also increasing, every day we hear more and more about communities getting organized to document, preserve and disseminate their tangible and intangible cultural heritage.

## ラテンアメリカおよびカリブ海地域における博物館の未来に関する課題

---

### サミュエル・フランコ・アルチェ

ICOM-LAC（中南米カリブ地域）委員長

### 発表要旨

現在直面しているラテンアメリカ博物館の未来に関する課題は、ラテンアメリカやカリブ海地域博物館の現況を反映したものである。この地域の博物館はユニークかつ多様で豊かな文化遺産があるものの、経済的、政治的または環境的な現実が、その保全や普及、持続可能性に対する特有の課題を生んでいる。教育、医療サービス、社会問題や自然災害対策が優先事項である国においては、文化は後回しとなる。予算削減や政治汚職により、日々の業務遂行が困難となり、人員削減や物資不足、企画展の減少、ソーシャルメディア専門職員の無配置、新技術の導入不足などに繋がっている。こうした状況では、新規の運用戦略や官民提携、新たな観客を獲得する創造性が必要とされる。以前からその危険性を指摘していたにもかかわらず、問題を見過ごされ発生したブラジル国立博物館の火災事故にも見受けられるように、社会的混乱、当局の怠慢はコレクションや文化遺産に多大な影響を与える。自然災害もしかり、カリブ海でのハリケーンは、博物館や文書館、図書館、遺跡などのコレクションを常に脅かしている。2017年には、プエルトリコや周辺諸島の遺跡が影響を受け、メキシコやペルー、コスタリカでは地震や洪水による被害も出ている。こうした問題を受け、キャパシティー・ビルディング（能力強化）プログラムや緊急時事前対策計画が履行されつつあり、技術者や専門家数の増加に繋がっている。また、コミュニティ・ミュージアムやエコ・ミュージアム、持続可能な実践例が増加しており、様々なコミュニティがそれぞれの有形・無形の文化遺産を記録し、保全、普及を進めている。



## New Developments in Conservation and Utilisation of Cultural Properties in the Museum Sector in Japan

---

**Yoichi INOUE**

Vice Executive Director, Tokyo National Museum

### **Abstract**

Museums are more and more expected to respond to social changes and play a part in multiple areas being as the hub of for example life-long learning and education. We also need to tackle with conservation and utilisation of cultural properties at the same time in order to inherit them to the next generations while taking government policies such as the Cultural Economy Strategy into account. Considering these situations, the National Institutes for Cultural Heritage established the National Center for the Promotion of Cultural Properties within Tokyo National Museum which itself is part of the Institutes. This centre aims to liaise with private businesses to develop new and effective ways of utilising cultural properties without losing a balance between conservation and utilisation. It also intends to provide the wider public with more opportunities to experience Japan's valuable heritage by reinforcing the support to national and international museums and galleries. With the ever-changing social landscape kept in perspective, our biggest challenge as national museums is to build capacity in our cultural properties and apply it to various projects in order to establish and contribute to the mature society.

## 日本における文化財の保存と活用に関する博物館の新たな取り組み

---

井上 洋一

東京国立博物館副館長

### 要旨

これからの博物館には、社会の変化に的確に対応し、生涯学習推進の拠点として教育や学習を支援する役割等のさらなる充実が求められている。その一方、文化財の確実な継承に向けたこれからの時代にふさわしい保存と活用の在り方について、私たちは「文化経済戦略」等の政府の方針を踏まえながら活動していかなければならない。

こうした状況を受け、2018年7月、日本の文化財公開・活用のナショナルセンターとして、東京国立博物館が所属する独立行政法人国立文化財機構本部に文化財活用センター（東京国立博物館内）が発足した。このセンターは、文化財の保存と活用の両立に留意しつつ、民間企業等と連携して文化財の新たな活用方法を開発するとともに、国内外の博物館・美術館等に関する支援を強化することにより、多くの人々が日本の貴重な文化財に触れる機会を提供することを目的としている。今後、このセンターとともに目まぐるしく変化する社会情勢を十分に視野に入れながら、文化財のもつ様々な力を引き出し、それを多くの事業に反映し、成熟した社会形成に貢献することこそ、私たち国立博物館に課せられた大きいな課題である。

メモ／MEMO

問合せ先：

ICOM 京都大会準備室/ICOM Kyoto Office

京都市東山区茶屋町 527 京都国立博物館内

527 Chaya-cho, Higasiyama-ku, Kyoto, Japan

TEL: +81(0)75-561-2127

Mail: [office@icomkyoto2019.kyoto](mailto:office@icomkyoto2019.kyoto)